

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 237

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Mittwoch, 9. Oktober  
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 9 octobre  
1940

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 237

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnements: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: *Suisse*: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 237

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge, Faillites et concordats, Fallimenti e concordati, Handelsregister, Registre du commerce, Registro di commercio.  
Dens A.-G. in Liq., Bern.  
Bloch S.J. Sohn & Co. Aktiengesellschaft, Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im September 1940. Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1940.

Arrêté fédéral sur l'impôt compensatoire.

Kauf und Verkauf von Reichsmark. Achat et vente du Reichsmark.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften (S. Nachtrag).  
Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes (5<sup>me</sup> Supplément). Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonimo (5<sup>o</sup> Complemento).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betretenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiques et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Hottli-Gen-Zürich

(1771<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Müller Hans, Metzger, geb. 1900, von Schmerikon, wohnhaft Merkurstrasse Nr. 45, in Zürich 7.

Datum der Konkursöffnung: 19. September 1940.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 29. Oktober 1940.

Kt. Graubünden

Vize-Konkursamt Oberengadin in St. Moritz

(1775)

Gemeinschuldnerin: Petruccio-Della Briotta G., Wwe., seinerzeit St. Moritz, jetzt unbekanntem Aufenthalts.

Datum der Konkursöffnung: 30. August 1940.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht von Seite eines Gläubigers das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür genügender Vorschuss geleistet wird.

Eingabefrist: Bis 31. Oktober 1940.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(1764)

Production de servitudes.

Faillie: L'Horizon S.A., à Lausanne.

Immeubles sis à Prilly.

Délai pour les productions de servitudes: 18 octobre 1940.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(1765)

Faillie: Otic S.A., Rue du Grand St-Jean 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 4 octobre 1940.

Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 19 octobre 1940.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(1766)

Failli: Lauener Fritz, charpentier, à Crissier.

Date du dépôt: 9 octobre 1940.

Délai pour intenter action en opposition: 19 octobre 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Berne

Office des faillites de Neuchâtel

(1767)

Faillie: Leuba E. & Cie., Vve., société en commandite, commerce de vins en gros, Neuchâtel.

Date du jugement de clôture: 22 août 1940.

Ct. de Fribourg

Office des faillites de la Gruyère, à Bulle

(1777)

Failli: Tinguely Joseph, feu Victor, négociant, La Roche.

Date de la clôture: 8 octobre 1940.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Uri

Konkursamt Uri in Alldorf

(1772)

Das Landgericht Uri hat mit Urteil vom 1. Oktober erkannt: Der Konkurs gegen Huber Albert, Malermeister, Altdorf, wird widerrufen und der Konkurs in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

### Kt. Zürich *Betriebsamt Zürich 11* (1761\*) Grundpfandverwertung.

#### Schuldnerin:

Risi Gebr. & Cie., Aktiengesellschaft in Liquidation, Parquetfabrik, Alpnachdorf, vertreten durch J. Steiger, Präsident der Liquidationskommission, Pilatusstrasse 34, Luzern.

Pfand Eigentümer: Dieselbe.

Ganztags: Dienstag, den 19. November 1940, nachmittags 3 Uhr.

Ort: Restaurant Grüti, Winterthurerstrasse 453, Zürich 11-Schwamendingen.

Eingabefrist: Bis 29. Oktober 1940.

Aufflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 4. bis 14. November 1940.

Grundpfand: In Zürich 11, Quartier Schwamendingen, Grundbuch Bl. 877:

1. Ein Wohnhaus an der Winterthurerstrasse Nr. 408, unter Assek. Nr. 502 für Fr. 36,000. — assekuriert.
2. Eine Autogarage an der Winterthurerstrasse, unter Assek. Nr. 553 für Fr. 4000. — brandversichert. Kat. Nr. 1850. Plan 7.
3. Vier Aren 52 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkung und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, Fr. 2000. — auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 8. Oktober 1940. *Betriebsamt Zürich 11,*  
Hch. Bachmann.

### Kt. de Neuchâtel *Office des poursuites de Boudry* (1762) Enchères publiques d'immeuble à Auvernier.

Le lundi 11 novembre 1940, à 16 heures, à l'Hôtel Bellevue, à Auvernier, l'Office des poursuites soussigné vendra par voie d'enchères publiques, à la demande d'un créancier hypothécaire, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à Coste Jean, négociant, à Auvernier, savoir:

Cadastré d'Auvernier:

Article 340, Clos Dessus, bâtiments, jardin, vigne de 1697 m<sup>2</sup>.  
Superbe propriété située au nord de la route cantonale Auvernier-Serrières jouissant d'une vue merveilleuse. Jardins d'agrément et potager; vigne de 680 m<sup>2</sup> en plein rapport. Deux garages. Belle villa de trois logements avec tout le confort.

Estimation cadastrale . . . fr. 90,000. —  
Assurance du bâtiment . . . > 86,400. —  
Estimation officielle . . . > 90,000. —

Les conditions de cette vente, qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition de qui de droit, 10 jours avant celui de l'enchère.

Boudry, le 9 octobre 1940. *Office des poursuites:*  
Le préposé: E. Walperswyler.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

### Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1776) (Art. 34 ff. der Verordnung des Bundesrates vom 17. Oktober 1939.)

Schuldner: Andrist Wilhelm, Milch-, Butter- und Konservenhandlung, Kapellenstrasse 7, numehr Murfeldweg 1, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Bern: 1. Oktober 1940.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: E. Hauswirth, Fürsprecher und Notar, Hirschengraben 8, Bern.  
Eingabefrist: Bis und mit 2. November 1940.  
Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. November 1940, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bubenberg, I. Stock, in Bern.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

### Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (1774)

Débitrice: Comte & Cie, société en nom collectif, tissus, confections, ameublements, 2, Route des Alpes, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis: 7 octobre 1940.

Commissaire: Office des faillites de la Sarine à Fribourg.

Délai pour les productions: 29 octobre 1940.

Assemblée des créanciers: Lundi 18 novembre 1940, à 11 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice à Fribourg.

Examen des pièces: Dès le 8 novembre 1940.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

### Kt. Solothurn *Amtsgericht von Balsthal* (1768)

Das Amtsgericht von Balsthal hat in der Sitzung vom 3. Oktober 1940 die der Stalder-Kammernmann Karolina, Wwe. Frau, Wirtschaft, Sägerei und Holzhandlung in Gänsbrennen, unterm 28. Mai 1940 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 28. November 1940, verlängert.

Balsthal, den 5. Oktober 1940. *Der Gerichtsschreiber:*  
Alois Jäggi.

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

### Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1778)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 24 ottobre 1940, ore 10½ ant., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Menozzi Alfredo, fabbrica di mobili, in Bellinzona. I creditori potranno far valere all'udienza eventuali opposizioni alla omologazione.

Bellinzona, 8 ottobre 1940. *Il Pretore suppl.:* F. Biaggi.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

### Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1770)

In den Nachlassvertragsangelegenheiten der

1. Hassler & Co. in Liq., Kommanditgesellschaft, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Güterstrasse 27, in Biel;
2. Hassler & Cie., Kommanditgesellschaft, Biel;
3. Hassler Pjera, Frau Wwe., geb. Agnelli, wohnsitzberechtigt in Biel;
4. Hassler Fernanda, Fräulein, wohnsitzberechtigt in Biel;
5. Hassler Robert, Ingenieur, in Biel;
6. Hassler Carlo, Kaufmann, in Biel;
7. Hassler Franco, Kaufmann, in Biel.

wird hiermit die Auflage des Kollokationsplanes bekanntgemacht. Er liegt auf im Bureau des Herrn W. Louys, Bücherexperte, in Biel, Nidaugasse 29.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 19. Oktober 1940.

*Die Liquidationskommission:*  
Bögli. W. Louys.

### Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

### Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin, Bevers* (1779)

#### Notstundungsgesuch.

Freitag, den 18. Oktober 1940, vormittags 9 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von

Nay Martin, Landwirt und Fuhrhalter, in St. Moritz-Bad,

gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandelt, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 9. Oktober 1940. *Kreisamt Oberengadin:*  
O. Michel.

### Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin, Bevers* (1781)

#### Notstundungsgesuch.

Freitag, den 18. Oktober 1940, vormittags 10 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von

Werro Armon, Landwirt, in Bevers,

gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandelt, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 9. Oktober 1940. *Kreisamt Oberengadin:*  
O. Michel.



**Kt. Graubünden** *Kreisamt Oberengadin, Bevers* (1780)  
Notstundungsgesuch.

Freitag, den 18. Oktober 1940, vormittags 11 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von

Piatti Ottavio, Bauunternehmer, in St. Moritz,

gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 9. Oktober 1940.

Kreisamt Oberengadin:  
O. Michel.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (1763)  
Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung. — Neuauflage der Verteilungsliste.

Im Liquidationsverfahren der Firma Meyer Gebr., Gips- und Malergeschäft in Bern, liegt die abgeänderte Verteilungsliste im Bureau des Notars H. Beutler, Schauplatzgasse Nr. 39, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis 19. Oktober 1940, gerichtlich anhängig zu machen.

Bern, den 4. Oktober 1940.

Liquidationsausschuss Gebr. Meyer.

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (1782)  
Concessione di moratoria.  
(Art. 296 legge fed. E. F.)

La Pretura di Bellinzona, con decreto 7 ottobre 1940, ha concesso una moratoria di mesi quattro, in vista di concordato, a Banfi Carlo, di Angelo, negoziante, in Bellinzona.

Quale commissario per il concordato venne designato il signor Carlo Nesurini, segretario Ufficio E. F., Bellinzona.

Bellinzona, 8 ottobre 1940.

Il Pretore suppl.: F. Biaggi.

**Ct. du Valais** *Office des poursuites de Monthey* (1769)  
Avis de dépôt de tableau de distribution de deniers.

Le tableau de distribution des deniers, provenant de la réalisation des immeubles de Valla S. A., à Bâle, sis rière St-Gingolph, est déposé au Bureau de l'Office des poursuites soussigné.

Selon ce tableau, la cédule hypothécaire en second rang, au porteur, de fr. 20,000, en capital, est annulée purement et simplement.

Monthey, le 4 octobre 1940.

C. Mariaux, préposé.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1940. 16. September. Aus der Leinen Handels-Gesellschaft m. b. H., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1939, Seite 133), ist Wwe. Lisette Sperisen geb. Kegel infolge Todes ausgeschieden. An deren Stelle ist deren Tochter Clara Gabrielli geb. Sperisen, von und in Zürich, als Gesellschafterin mit der Stammeinlage von Fr. 19,000 in die Gesellschaft eingetreten. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13. August 1940 wurden die Statuten entsprechend geändert.

7. Oktober. Die Steinfabrik Hardwald bei Zürich A.-G., in Unterengstringen (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1938, Seite 1482), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. August 1940 das Grundkapital von Fr. 150,000 durch Ausgabe von 40 neuen Namenaktien zu 2500 Franken auf 250,000 Franken erhöht, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 2500. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung mit einem entsprechenden Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden demgemäss abgeändert. Das Mitglied des Verwaltungsrates Franz Keller, von und in Pfungen, wurde als Vizepräsident gewählt und ihm Kollektivunterschrift erteilt. Er zeichnet je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Oktober. Die seit 27. Juli 1934 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt mit Sitz in Basel eingetragene Firma «Verbedienst» Inseraten und Reklame A. G. (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 76), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. September 1940 ihren Sitz nach Zürich verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Der Zweck der Gesellschaft ist Inseratenacquisition, Betrieb von Reklame- und verwandten Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 30,000 und ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Fr. 20,000 des Grundkapitals wurden liberiert durch Verrechnung mit Forderungen der Zeichner. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Gegenwärtig besteht er aus dem einzigen Mitgliede Johann Jörgler, von Vals (Graubünden), in Chur, welcher Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 20, in Zürich 1.

7. Oktober. Die Gherzi-Textilentwicklungsverfahren Aktiengesellschaft (Gherzi-Textil Development Co., Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 28. November 1939, Seite 2385), hat am 1. Oktober 1940 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Firma lautet Gherzi Textil Organisations A. G. Zweck der Gesellschaft ist die Verwertung der von G. Gherzi gemachten schutzfähigen und nicht schutzfähigen Erfindungen und Methoden auf dem Gebiete der Textilindustrie sowie die technische und kommerzielle Organisation und Reorganisation von Unternehmungen der Textilindustrie und die Durchführung aller damit direkt und indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50,000 bildenden 100 Aktien zu Fr. 500 lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sind der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt, so können die Mitteilungen an diese auch durch eingeschriebene Briefe erfolgen. Der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung.

7. Oktober. Der Verwaltungsrat der Genossenschaft Schweizerischer Metzgermeister, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1938, Seite 1792), wurde neu bestellt. Alfred Vögeli, von und in Fraucenfeld, Präsident,

und Karl Niedermann, von Bütschwil (St. Gallen), in Zürich, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Immobilien usw. — 7. Oktober. Die Löwenschanze A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1935, Seite 1650), Immobilien usw., hat am 26. September 1940 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Firma lautet Löwenschanze Aktiengesellschaft. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

7. Oktober. Die Algo A.-G. Damenkleiderfabrik, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1932, Seite 473), hat in der Generalversammlung vom 11. Juli 1940 die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 200,000 auf Fr. 100,000 beschlossen durch Vernichtung von 100 Aktien zu Fr. 1000, welche der Gesellschaft zur Verfügung gestellt worden sind. Diese Reduktion ist durchgeführt. Weiter wurde die Umwandlung der übrigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 beschlossen. Das Grundkapital beträgt daher nunmehr Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Befolgung der Vorschriften von Art. 732 ff. OR. ist durch öffentliche Urkunde vom 20. September 1940 festgestellt. Mit Rücksicht auf die vorstehenden Beschlüsse und in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wodurch sich indessen keine weiteren Änderungen der bisher publizierten Tatsachen ergeben. Alexander Goetschel ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat; seine Unterschrift wird bestätigt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Arthur Wiederkehr, von Zürich und Spreitenbach, in Zürich. Dieser führt ebenfalls Einzelunterschrift.

7. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft für Scholl's orthopädische Spezialitäten, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1938, Seite 1558), ist Annie Sarah Suter-Herrig infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt John Suter, von Eptingen, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Armin Im Obersteg.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 7. Oktober. Gühl & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1940, Seite 693), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Prokura von Albert Rasch ist erloschen.

7. Oktober. Immobilien-A.-G. Muralto-Hof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1940, Seite 693). Die Prokura von Albert Rasch ist erloschen.

7. Oktober. Immobilien- & Industrie-A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1940, Seite 693). Die Prokura von Albert Rasch ist erloschen.

7. Oktober. Die Induction A.-G. Spezialfabrik elektrischer Heizungen für Industrie und Gewerbe, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1934, Seite 2226), verzweigt als Geschäftsdomizil Albisstrasse 58, in Zürich 2.

Immobilien usw. — 7. Oktober. Genossenschaft Igenhof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1933, Seite 2417), Immobilien usw. Das Geschäftslokal befindet sich nun Rennweg 6, in Zürich 1.

Baugeschäft. — 7. Oktober. Inhaber der Firma Attilio Lusenti, in Zürich, ist Attilio Lusenti, von Zürich, in Zürich 5. Baugeschäft. Fabrikstrasse 35.

Autotransporte. — 7. Oktober. Inhaber der Firma Karl Suter, in Zürich, ist Karl Josef Suter-Widmer, von Freienwil (Aargau), in Zürich 3. Autotransportgeschäft. Döltzschweg 11.

Uhren, Bijouterien usw. — 7. Oktober. Die Firma Frau R. Gräfflein-Heusser, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1939, Seite 1729), Handel in Uhren, Bijouterien usw., ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bijouterien, Optik, Photos. — 7. Oktober. Inhaber der Firma Gottlieb Heusser, in Meilen, ist Gottlieb Heusser, von Wetzikon, in Meilen. Handel in Uhren, Bijouterien, Optik und Photos. Bahnhofstrasse.

Werkzeug- und Apparatefabrik. — 7. Oktober. Die Firma Johannes de Vries, in Wila (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2513), Fabrikation von und Handel in Maschinen und Werkzeugen der Metall- und Holzindustrie, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Bosshard & de Vries», in Wila, erloschen.

Walter Bosshard, von und in Wila, und Johannes de Vries, deutscher Reichsangehöriger, in Konstanz, sind unter der Firma Bosshard & de Vries, in Wila, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1940 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Johannes de Vries», in Wila, übernimmt. Werkzeug- und Apparatefabrik.

Baugeschäft. — 7. Oktober. Ulrich Müller und Heinrich Koblet, beide von Winterthur, in Rickenbach, sind unter der Firma Müller & Koblet, in Rickenbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1940 ihren Anfang nahm. Baugeschäft.

Café. — 7. Oktober. Die Kollektivgesellschaft E. & R. Urech-Dummel, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1922, Seite 682), Betrieb des Café du Dézaley, hat sich infolge Todes beider Gesellschafter aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Genf — Genève — Ginevra**

1940. 1<sup>er</sup> octobre. Aux termes d'acte authentique en date à Genève du 27 septembre 1940, il a été constitué sous la raison sociale de TAREX S. A. Fabrique de Machines, TAREX A. G. Maschinenfabrik, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, la vente, la représentation de toutes machines et outillages mécaniques, et toute activité se rattachant directement ou indirectement à ce qui précède ainsi qu'à la mécanique en général. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 500,000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Le capital est libéré à concurrence de 100,000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Les administrateurs sont: Eugène de Coulon, de Neuchâtel, à Bevaix (Neuchâtel), président; Marcel de Coulon, de Neuchâtel, à Cortaillod (Neuchâtel), secrétaire; Rodolphe Stadler, de Neuchâtel, à Pully (Vaud), et Robert Wild, de Saint-Gall, à Lausanne. Ernest Bodmer, de Wald (Zurich), au Grand-Lancy (Lancy) a été nommé directeur, et Jean Michaud, d'Avanches (Vaud), à Coppet (Vaud), a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur et du fondé de pouvoir. Adresse de la société: 29, rue du Rhône (Etude de M<sup>e</sup> de Budé, notaire).

1<sup>er</sup> octobre. La Société Immobilière rue des Bains 23, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du 4 septembre 1940, page 1600), a, dans son assemblée générale du 7 septembre 1940, décidé: 1<sup>o</sup> De porter son capital social de 10,000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 11 actions ordi-



naires et 69 actions privilégiées, toutes de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation: a) les actions ordinaires avec une créance chirographaire sur la société; b) les actions privilégiées avec une créance hypothécaire de 3<sup>e</sup> rang. 2<sup>e</sup> De transformer les 20 actions anciennes de 500 fr. jusqu'ici nominatives en actions au porteur. 3<sup>e</sup> D'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des Obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social entièrement libéré est de 50,000 fr., divisé en 31 actions ordinaires de 500 fr. chacune et 69 actions privilégiées quant au dividende et au remboursement en cas de liquidation, de 500 fr. chacune; les actions sont toutes au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration désigne les personnes autorisées à représenter et obliger la société vis-à-vis des tiers et leur confère la signature sociale, individuelle ou collective. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à l'administrateur actuellement en fonctions.

**Horlogerie.** — 3 octobre. Le chef de la maison Actua Watch Co S. A., D. Richard, successeur, à Genève, est Daniel Richard, de Sonvilier (Berne), à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la société anonyme dite: «Actua Watch Co S. A.», à Genève (F. o. s. du c. du 30 janvier 1939, page 212). Fabrication et réparation d'horlogerie. Rue de la Coulouvrenière, 25.

**Primeurs en gros.** — 3 octobre. Le chef de la maison G. Piatti, à Genève, est Giacinto Piatti, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Commerce de primeurs en gros. Rue de Lausanne, 76.

**Cycles, etc.** — 3 octobre. La société en nom collectif Charles et Jean Martinet, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Brasserie Sportive», et commerce de cycles, accessoires et atelier de réparations, à Genève (F. o. s. du c. du 10 août 1938, page 1773), a remis, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1940, avec actif et passif, son café-brasserie sis rue de Carouge 53 à l'associé «Jean Martinet», ei-après inscrit. La société transfère son siège social rue Petitot, 7, où elle exploite déjà son commerce de cycles avec accessoires et atelier de réparation.

**Café-brasserie.** — 3 octobre. Le chef de la maison Jean Martinet, à Genève, est Jean-Joseph-Auguste Martinet, de Genève, y domicilié. La maison a repris, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1940, avec actif et passif, le café-brasserie sis rue de Carouge, 53, exploité jusqu'ici par la société en nom collectif «Charles et Jean Martinet». Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Brasserie Sportive». Rue de Carouge, 53.

**Produits chimiques, carrelages, revêtements, etc.** — 3 octobre. La maison Henry Vernet, fabrication et vente de tous produits chimiques, alimentaires et autres, jusqu'ici à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 11 janvier 1933, page 86), a transféré son siège à Genève, Boulevard de la Cluse 65. La maison s'occupe également de la pose de carrelages et de revêtements et d'asphalage. Par contre elle a renoncé à la vente de produits alimentaires.

**3 octobre. Société de l'Immeuble Cluse I, société anonyme à Genève** (F. o. s. du c. du 18 juillet 1938, page 1609). François Cramer, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature, en remplacement de Pierre Brollet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

**Corsets, gaines, ceintures, etc.** — 4 octobre. «L. Roques et G. Arrachequesne, Etablissements Claverie, société en nom collectif avec siège principal à Paris, et succursale à Genève, sous la raison L. Roques et G. Arrachequesne, Etablissements Claverie, Paris, succursale de Genève, corsets, gaines, ceintures, soutiens-gorge, bandage, orthopédie, optique et acoustique (F. o. s. du c. du 10 juin 1936, page 1415). Les locaux de la succursale sont actuellement: Place de la Fusterie 9—11.

**Café.** — 4 octobre. La maison Charles Galli, café, à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1936, page 342), n'étant plus tenu à l'inscription (Art. 54 de l'ordonnance sur le registre du commerce), est radiée sur sa demande.

**Garage, coupe-sarments, etc.** — 4 octobre. Le chef de la maison Ernest Guermann, à Genève, est Valentin-Ernest Guermann, de Fenin-Villars-Saulces (Neuchâtel), à Genève. Exploitation d'un garage; fabrication, commerce et représentation de coupe-sarments et articles divers. Place Jargonant 14.

**Achat, vente d'immeubles, bateaux à vapeur, à moteur, etc.** — 4 octobre. La société anonyme Agrar-Credit A.G., ayant son siège jusqu'ici à Glaris (F. o. s. du c. du 30 novembre 1938, page 2550), a, dans son assemblée générale du 20 septembre 1940, décidé de transférer son siège social à Genève et d'apporter diverses modifications à ses statuts. Les statuts primitifs portent la date du 11 août 1931 et ont été modifiés les 19 novembre 1938 et 20 septembre 1940. La société a pour but l'achat et la vente d'immeubles, de bateaux à vapeur et de bateaux à moteur, de consentir des prêts hypothécaires ou autres, avec ou sans garantie, de s'intéresser financièrement à toute entreprise similaire, de servir d'intermédiaire pour des transactions analogues, ainsi que de faire toutes opérations en rapport avec ce but principal. La société ne fait pas d'appel au public. Elle s'interdit toute activité dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 30,000 fr., divisé en 30 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société tant celles concernant les actionnaires que celles concernant les tiers, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est formé de 1 à 3 membres. Walter Ambühl, de Zurich, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement du Dr. jur. Rudolf Gallati, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue d'Ermenonville 1, chez Walter Ambühl.

**4 octobre. Caisse d'Epargne et de Pensions des Fonctionnaires et Employés de l'Hôpital Cantonal de Genève, société coopérative à Genève** (F. o. s. du c. du 14 juin 1937, page 1376). Dans son assemblée générale du 30 mars 1939, la société a décidé de supprimer le mot «Epargne» dans ses statuts et de le remplacer par le mot «Prévoyance». En conséquence, la raison sociale devient Caisse de Prévoyance et de Pensions des Fonctionnaires et Employés de l'Hôpital Cantonal de Genève. La société a pour but de constituer un capital, composé des recettes prévues à l'art. 5 des statuts. Ce capital doit constituer un fonds de pension et de prévoyance en faveur de chacun des membres de la Caisse. Le président du comité est Henri Dubal; le trésorier William Laporte (tous deux inscrits) et le secrétaire Charles Keller (déjà inscrit comme membre du comité). Ils engagent la société en signant tous trois collectivement. Albert Bersier, ancien secrétaire, ne faisant plus partie du comité, est radié et ses pouvoirs éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

## Dens A.-G. in Liq., Bern

### Liquidations-Schuldenruf.

#### Erste Veröffentlichung.

Die Dens A.-G., mit Sitz in Bern, hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 1. Oktober 1940 ihre Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt. Den Gläubigern wird hiermit von diesem Beschluss Kenntnis gegeben. Gleichzeitig werden sie aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim Unterzeichneten anzumelden (Art. 742 O. R.).

Bern, den 9. Oktober 1940.

Dens A.-G. in Liq.,

Der Liquidator: Otto Römer  
Bern, Kirchenfeldstrasse 29.

(AA 2029)

## Bloch S. J. Sohn & Co. Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 O. R.

#### Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1940 hat die Herabsetzung des Grundkapitals unserer Gesellschaft von Fr. 800,000 auf Fr. 400,000 beschlossen durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede Aktie von dato Fr. 1000 nominal und gibt hiermit den Gläubigern gemäss Art. 733 O. R. bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen geltend machen und deren Bezahlung oder Sicherstellung verlangen können.

(AA 2033)

Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Der schweizerische Aussenhandel im September 1940

Die eidgenössische Oberzolldirektion (Sektion Handelsstatistik) teilt mit:

Im September weist die Einfuhr einen Wert von 91,5 Mill. Fr. (Vormonat: 80,1 Mill. Fr.) auf, die Ausfuhr erreicht 97,6 Mill. Fr. (Vormonat: 113,1 Mill. Fr.). Es ergibt sich demnach ein Ausfuhrüberschuss von 6,1 Mill. Fr. Im Vorjahresseptember betrug die Einfuhr 98,4 Mill. Fr., die Ausfuhr 57,9 Mill. Fr. und der Passivsaldo 40,5 Mill. Fr.

Vergleicht man die Aussenhandelsergebnisse von Januar bis September 1940 mit denjenigen der entsprechenden Vorjahresperiode, so ergibt sich beim Import ein Wertzuwachs von 178,0 auf 1444,3 Mill. Fr.; der Export verzeichnet eine Verminderung um 38,2 auf 928,4 Mill. Fr. Der Passivsaldo in unserm Warenaustausch mit dem Ausland hat sich in den ersten neun Monaten d. J. um 216,2 auf 515,9 Mill. Fr. vergrössert. 237. 9. 10. 40.

### Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1940

La Direction générale des douanes (section de la statistique du commerce) communique:

En septembre, les importations atteignent une valeur de 91,5 mill. (mois précédent: 80,1 mill.) et les exportations 97,6 mill. de fr. (mois précédent: 113,1 mill.) d'où il résulte un excédent d'exportation de 6,1 mill. de fr. En septembre 1939, les importations se chiffraient par 98,4 mill. et les exportations par 57,9 mill. de fr.; le solde passif de notre balance commerciale était de 40,5 mill. de fr.

Si l'on compare les résultats du commerce extérieur des mois de janvier à septembre 1940 avec ceux de la période correspondante de l'année précédente, on constate que les importations ont augmenté de 178,0 mill. pour atteindre 1444,3 mill. de fr. et que les exportations s'élèvent à 928,4 mill. de fr., marquant ainsi une diminution de 38,2 mill. Le solde passif de notre balance commerciale avec l'étranger accuse 515,9 mill. de fr., soit 216,2 mill. de plus que pendant les 9 premiers mois de 1939. 237. 9. 10. 40.

### Arrêté fédéral sur l'impôt compensatoire

(Du 24 septembre 1940.)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'arrêté fédéral du 6 avril 1939 complétant la constitution fédérale en vue de l'octroi et de la couverture partielle de crédits destinés au renforcement de la défense nationale et à la lutte contre le chômage;

vu le message du Conseil fédéral du 20 décembre 1939, arrête:

Chapitre premier. — Dispositions générales.

**Article premier.** La Confédération perçoit, en conformité du présent arrêté, un impôt compensatoire.

**Art. 2.** La perception de l'impôt incombe à l'administration fédérale des contributions.

Celle-ci prend les décisions que comporte son application. Elle peut exiger du contribuable tous renseignements, preuves et pièces justificatives nécessaires.

**Art. 3.** Les services de la Confédération, des cantons et des communes sont tenus de renseigner gratuitement l'administration fédérale des contributions sur la situation des contribuables.

**Art. 4.** Les décisions de l'administration fédérale des contributions peuvent, dans les trente jours de la notification, faire l'objet d'une réclamation. La réclamation doit être présentée par écrit à l'administration fédérale des contributions, avec les motifs à l'appui et les pièces justificatives.

Dans les cas prévus par le présent arrêté (art. 7, 4<sup>e</sup> al., unité économique; art. 9, 4<sup>e</sup> al., chiffre d'affaires au détail; art. 11, 4<sup>e</sup> al., prestations sociales; art. 12, définition des différents types d'entreprises; art. 14, remise), l'administration fédérale des contributions prend, avant de statuer, l'avis de la commission de l'impôt compensatoire. Elle peut aussi soumettre d'autres cas à cette commission. L'organisation de la commission est arrêtée par le Conseil fédéral.

Si la réclamation est rejetée, les frais de la procédure de réclamation sont mis à la charge du réclamant. Si la réclamation est en partie admise, on procède à une répartition proportionnelle des frais.

Les prononcés rendus sur réclamation par l'administration fédérale des contributions sont susceptibles de recours de droit administratif, en conformité de la loi fédérale sur la juridiction administrative et disciplinaire.

**Art. 5.** L'impôt se prescrit par cinq ans. Le délai de prescription court dès l'échéance de l'impôt. Tout acte dirigé contre le contribuable en vue du recouvrement de l'impôt interrompt la prescription. Les articles 135 à 138 du code des obligations sont applicables par analogie.

**Art. 6.** Pour le calcul des impôts directs de la Confédération et des cantons, les sommes acquittées au titre de l'impôt compensatoire doivent être admises comme frais généraux justifiés et ne doivent pas être grevées comme partie du revenu net du travail ou du capital.

#### Chapitre deuxième. — Débiteurs de l'impôt.

**Art. 7.** Sont assujetties à l'impôt les entreprises du commerce de détail totalisant en Suisse, dans l'année antérieure à l'année fiscale, un chiffre d'affaires au détail supérieur à 200 000 francs, y compris les livraisons exemptées de l'impôt en application de l'article 10.

Sont considérés aussi comme entreprises du commerce de détail, au sens du présent arrêté, les restaurants sans serveurs et les restaurants automatiques, ainsi que les exploitations industrielles et artisanales qui vendent au détail leurs propres produits ou des produits étrangers.

Lorsque, dans l'année ayant précédé l'année fiscale, l'exploitation n'a pas duré douze mois pleins, l'entreprise doit l'impôt si, après conversion du chiffre d'affaires au détail afférent à la période d'exploitation, le chiffre correspondant à une année entière dépasse 200 000 francs.

Les chiffres d'affaires de plusieurs entreprises juridiquement indépendantes doivent être additionnés lorsque ces entreprises constituent une unité économique. Est considéré comme unité économique l'ensemble des entreprises et exploitations de nature identique ou analogue qui dépendent directement ou indirectement des mêmes entrepreneurs. En cas de réclamation visant l'application de la présente disposition, la commission de l'impôt compensatoire sera appelée à donner son avis.

**Art. 8.** Les héritiers d'un contribuable décédé répondent personnellement et solidairement de l'exécution des obligations que le présent arrêté imposait au défunt.

En cas de dissolution d'une personne morale ou d'une société en nom collectif ou en commandite, les obligations découlant du présent arrêté doivent être remplies avant tout acte de disposition du produit de la liquidation; les liquidateurs en répondent personnellement et solidairement.

#### Chapitre troisième. — Objet de l'impôt.

**Art. 9.** L'objet de l'impôt est le chiffre d'affaires au détail réalisé en Suisse durant une année fiscale.

Le chiffre d'affaires correspond à la somme des prestations faites en échange de marchandises. Les prestations faites pour des marchandises livrées en raison d'un contrat d'entreprise sont considérées comme chiffre d'affaires.

L'année fiscale correspond à l'année civile ou, si l'exploitation ne dure pas une année civile entière, à la durée de l'exploitation. Est considéré également comme exploitation, au sens de la présente disposition, l'encaissement de factures arriérées par une entreprise en liquidation.

Est considéré comme chiffre d'affaires au détail le chiffre d'affaires réalisé sur une marchandise cédée à titre onéreux, pour laquelle il n'est pas établi qu'elle est livrée pour la revente, pour l'usage ou la consommation de l'industrie et de l'artisanat aux conditions en usage pour les livraisons de ce genre. En cas de réclamation visant l'application de la présente disposition, la commission de l'impôt compensatoire est appelée à donner son avis.

**Art. 10.** Sont exempts de l'impôt:

- a) Le lait et les produits de laiterie;
- b) Les fruits et légumes frais, les pommes de terre;
- c) Les carburants liquides;
- d) Le sel de cuisine;
- e) Les revues et les journaux.

#### Chapitre quatrième. — Calcul de l'impôt.

**Art. 11.** L'impôt se calcule conformément au tarif annexé sous n° 1. Pour déterminer le taux applicable, le chiffre d'affaires au détail réalisé en Suisse par les livraisons exemptées de l'impôt sera également pris en considération; le chiffre d'affaires au détail réalisé dans les magasins stables ou ambulants d'entreprises à magasins ambulants, ainsi que le chiffre d'affaires au détail réalisé par des entreprises constituant une unité économique au sens de l'article 7, 4<sup>e</sup> alinéa, sont additionnés.

Si l'entreprise n'a pas été exploitée durant l'année entière, le taux de l'impôt sera déterminé par la conversion du chiffre d'affaires en un chiffre correspondant à l'année entière.

L'impôt calculé conformément au tarif annexé sous n° 1 peut être réduit d'un quart au maximum:

- a) Si, pour une entreprise à succursales multiples des denrées alimentaires, le chiffre d'affaires au détail afférent en moyenne à chaque personne pleinement occupée à la vente au détail s'élève à moins de 30 000 francs par an. Le Conseil fédéral peut édicter des prescriptions semblables pour des entreprises à succursales multiples, grands magasins et maisons d'assortiment qui vendent au détail des marchandises d'autres catégories;
- b) Si les prestations sociales faites par le contribuable à son personnel ont dépassé, en l'année antérieure à l'année fiscale, 5 pour cent de la somme des salaires. L'impôt ne peut, en aucun cas, être réduit d'un montant supérieur à celui de cet excédent.

En cas de réclamation visant l'application de la présente disposition, la commission de l'impôt compensatoire sera appelée à donner son avis.

**Art. 12.** Les magasins à prix unique sont les grands magasins ou maisons d'assortiment vendant les marchandises exclusivement ou principalement à un ou plusieurs prix fixes ou au-dessous d'un prix unique peu élevé.

Les grands magasins et maisons d'assortiment sont des entreprises de vente au détail dont le chiffre d'affaires au détail est afférent pour moins de 80 pour cent

- a) aux deux plus importantes de plusieurs espèces de marchandises mises en vente, en tant que le chiffre d'affaires au détail a dépassé, en l'année antérieure à l'année fiscale, 2 millions de francs,

- b) aux trois plus importantes de plusieurs espèces de marchandises mises en vente, en tant que le chiffre d'affaires au détail n'a pas dépassé, en l'année antérieure à l'année fiscale, 2 millions de francs.

Sont considérés comme espèces de marchandises les groupes indiqués dans l'annexe n° II. Le Conseil fédéral peut modifier la liste des espèces de marchandises.

Les maisons d'expédition sont des entreprises qui livrent à leurs clients des marchandises au détail exclusivement ou principalement en raison de commandes faites par voie de correspondance, par téléphone ou par l'intermédiaire de voyageurs.

Les entreprises à succursales multiples sont des entreprises qui exploitent en Suisse plus de deux comptoirs de vente au détail. Si le chiffre d'affaires au détail du principal comptoir suisse s'élève à plus de quatre-vingt pour cent du chiffre total d'affaires au détail réalisé en Suisse, l'entreprise n'est considérée comme entreprise à succursales multiples que si elle entretient en Suisse plus de trois comptoirs de vente. Les comptoirs de vente au détail qui ne sont ouverts régulièrement que durant huit mois au plus par année (succursales saisonnières) comptent pour la moitié.

Les magasins ambulants sont des comptoirs de vente au détail ambulants. N'entrent pas en ligne de compte comme tels les établissements qui livrent leurs marchandises, de maison en maison, à une clientèle constante.

Les sociétés coopératives d'entraide sont des coopératives qui ont pour but de vendre en commun des produits artisanaux ou agricoles de leurs membres ou d'acquérir en commun les marchandises dont leurs membres ont besoin, qui poursuivent ces tâches de façon constante et qui attribuent le revenu à leurs membres.

Les restaurants sans serveurs et les restaurants automatiques sont des établissements permanents à but lucratif où les clients se servent généralement eux-mêmes en employant un dispositif de distribution.

En cas de réclamation visant l'application du présent article, la commission de l'impôt compensatoire sera appelée à donner son avis.

#### Chapitre cinquième. — Echéance et paiement de l'impôt.

**Art. 13.** L'impôt est exigible le dernier jour de l'année fiscale. Il est payé au vu d'états qui doivent être présentés après chaque année fiscale. Le Conseil fédéral peut ordonner le paiement d'acomptes durant l'année fiscale.

**Art. 14.** Si une entreprise établit que, du fait de l'impôt compensatoire, elle est menacée dans son existence, l'impôt peut lui être remis en tout ou en partie. En cas de réclamation visant l'application de la présente disposition, la commission de l'impôt compensatoire sera appelée à donner son avis.

#### Chapitre sixième. — Dispositions pénales.

**Art. 15.** Celui qui soustrait totalement ou partiellement l'impôt est passible d'une amende pouvant atteindre cinq fois le montant de l'impôt soustrait.

Est coupable de soustraction fiscale celui qui frustré la Confédération d'une part de contribution:

- a) En éludant les obligations qui lui incombent, en vertu du présent arrêté ou des dispositions d'exécution du Conseil fédéral, de s'annoncer ou de présenter des déclarations, de fournir des renseignements, de tenir des registres et des livres commerciaux, de présenter ou de produire des états, décomptes et pièces justificatives;
- b) En taisant ou en dissimulant par sa faute des faits juridiquement importants quant à l'existence ou à l'étendue de l'assujettissement ou en donnant par sa faute, à leur sujet, des indications fausses ou trompeuses.

Lorsque l'infraction n'a pas été commise avec intention, il n'est pas infligé d'amende pour soustraction si le contribuable, sans y être engagé par la crainte immédiate d'être découvert, signale lui-même l'infraction et verse en même temps le montant de l'impôt soustrait, plus l'intérêt moratoire.

**Art. 16.** Le Conseil fédéral peut frapper d'une amende de 10,000 francs au plus les infractions aux ordonnances d'exécution du présent arrêté ou aux décisions prises par les autorités fédérales compétentes en application du présent arrêté ou de ses prescriptions d'exécution.

**Art. 17.** Si, au moment de l'infraction, il ne s'est pas encore écoulé cinq ans depuis qu'est devenue exécutoire une condamnation prononcée en application de l'article 15 ou des dispositions pénales édictées par le Conseil fédéral en vertu de l'article 16, l'amende peut être doublée pour récidive.

**Art. 18.** Si l'infraction est commise dans la gestion d'une personne morale ou d'une société en nom collectif ou en commandite, les dispositions pénales sont applicables aux personnes qui ont agi ou auraient dû agir en son nom, la personne morale ou la société répondant solidairement toutefois du paiement de l'amende et des frais.

**Art. 19.** En cas de soustraction, le contribuable doit payer, outre l'amende, le montant de l'impôt non acquitté.

S'il n'est pas possible de déterminer le montant exact de l'impôt soustrait, celui-ci sera fixé au maximum possible d'après les circonstances du cas.

**Art. 20.** La procédure pénale est réglée, sous réserve des alinéas 2 et 3, par les articles 280 à 320 de la loi fédérale sur la procédure pénale.

L'action pénale se prescrit par cinq ans. Si le contrevenant entend contester une décision relative à l'assujettissement à l'impôt, énoncée dans un prononcé pénal de l'administration fédérale des contributions, il doit, préalablement au recours de droit administratif, présenter une réclamation conformément à l'article 4, 1<sup>er</sup> à 3<sup>e</sup> alinéas.

#### Chapitre septième. — Dispositions transitoires et finales.

**Art. 21.** Pour 1941, l'impôt calculé en vertu de l'article 11 ne sera perçu que pour un tiers, pour 1942 et pour les années suivantes, durant lesquelles l'impôt sur le chiffre d'affaires de marchandises sera prélevé, que pour les deux tiers.

**Art. 22.** Le Conseil fédéral édicte les prescriptions nécessaires à l'exécution du présent arrêté.

**Art. 23.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1941. L'impôt compensatoire est perçu jusqu'à ce qu'il ait produit, intérêts non compris, 140 millions de francs. S'il ne reste à couvrir, finalement, qu'un montant inférieur au rendement présumable de la prochaine année fiscale, le Conseil fédéral décide comment l'impôt sera perçu la dernière année.



Annexe n° I.

TARIF

Degré	Chiffre d'affaires annuel du commerce de détail (en milliers de francs)	Taux en % du chiffre des ventes au détail			
		Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
				Entreprises à succursales multiples dont l'activité ne tombe pas sous classes 1 et 2; maisons d'expédition qui ne tiennent qu'une seule espèce de marchandises;	Sociétés coopératives d'entraide de toute forme; autres entreprises de vente au détail
			Grands magasins et maisons d'assortiment;	Magasins à prix unique	
			comptoirs de ventes mobilières des entreprises qui en possèdent;	maisons d'expédition qui tiennent diverses espèces de marchandises	comptoirs de vente stables des entreprises qui possèdent des magasins ambulants
1	moins de 500	2,0	2,0	2,0	2,0
2	500—600	2,395	2,239	2,135	2,057
3	600—700	2,79	2,478	2,27	2,114
4	700—800	3,185	2,717	2,405	2,171
5	800—900	3,58	2,956	2,54	2,228
6	900—1000	3,975	3,195	2,675	2,285
7	1000—1100	4,37	3,434	2,81	2,342
8	1100—1200	4,765	3,673	2,945	2,399
9	1200—1300	5,16	3,912	3,08	2,456
10	1300—1400	5,555	4,151	3,215	2,513
11	1400—1500	5,95	4,39	3,35	2,57
12	1500—1600	6,345	4,629	3,485	2,627
13	1600—1700	6,74	4,868	3,62	2,684
14	1700—1800	7,135	5,107	3,755	2,741
15	1800—1900	7,53	5,346	3,89	2,798
16	1900—2000	7,925	5,585	4,025	2,855
17	2000—2100	8,32	5,824	4,16	2,912
18	2100—2200	8,715	6,063	4,295	2,969
19	2200—2300	9,11	6,302	4,43	3,026
20	2300—2400	9,505	6,541	4,565	3,083
21	2400—2500	9,9	6,78	4,7	3,14
22	2500—2600	10,295	7,019	4,835	3,197
23	2600—2700	10,69	7,258	4,97	3,254
24	2700—2800	11,085	7,497	5,105	3,311
25	2800—2900	11,48	7,736	5,24	3,368
26	2900—3000	11,875	7,975	5,375	3,425
27	3000—3100	12,27	8,214	5,51	3,482
28	3100—3200	12,665	8,453	5,645	3,539
29	3200—3300	13,06	8,692	5,78	3,596
30	3300—3400	13,455	8,931	5,915	3,653
31	3400—3500	13,85	9,17	6,05	3,71
32	3500—3600	14,245	9,409	6,185	3,767
33	3600—3700	14,64	9,648	6,32	3,824
34	3700—3800	15,035	9,887	6,455	3,881
35	3800—3900	15,43	10,126	6,59	3,938
36	3900—4000	15,825	10,365	6,725	3,995
37	4000—4100	16,22	10,604	6,86	4,052
38	4100—4200	16,615	10,843	6,995	4,109
39	4200—4300	17,01	11,082	7,13	4,166
40	4300—4400	17,405	11,321	7,265	4,223
41	4400—4500	17,8	11,56	7,4	4,28
42	4500—4600	18,195	11,799	7,535	4,337
43	4600—4700	18,59	12,038	7,67	4,394
44	4700—4800	18,985	12,277	7,805	4,451
45	4800—4900	19,38	12,516	7,94	4,508
46	4900—5000	19,775	12,755	8,075	4,565
47	5000—5100	20,17	12,994	8,21	4,622
48	5100—5200	20,565	13,233	8,345	4,679
49	5200—5300	20,96	13,472	8,48	4,736
50	5300—5400	21,355	13,711	8,615	4,793
51	5400—5500	21,75	13,95	8,75	4,85
52	5500—5600	22,145	14,189	8,885	4,907
53	5600—5700	22,54	14,428	9,02	4,964
54	5700—5800	22,935	14,667	9,155	5,021
55	5800—5900	23,33	14,906	9,29	5,078
56	5900—6000	23,725	15,145	9,425	5,135
57	6000—6100	24,12	15,384	9,56	5,192
58	6100—6200	24,515	15,623	9,695	5,249
59	6200—6300	24,91	15,862	9,83	5,306
60	6300—6400	25,305	16,101	9,965	5,363
61	6400—6500	25,7	16,34	10,1	5,42
62	6500—6600	26,095	16,579	10,235	5,477
63	6600—6700	26,49	16,818	10,37	5,534
64	6700—6800	26,885	17,057	10,505	5,591
65	6800—6900	27,28	17,296	10,64	5,648
66	6900—7000	27,675	17,535	10,775	5,705
67	7000—7100	28,07	17,774	10,91	5,762
68	7100—7200	28,465	18,013	11,045	5,819
69	7200—7300	28,86	18,252	11,18	5,876
70	7300—7400	29,255	18,491	11,315	5,933
71	7400—7500	29,65	18,73	11,45	5,99
72	7500—7600	30,045	18,969	11,585	6,047
73	7600—7700	30,44	19,208	11,72	6,104
74	7700—7800	30,835	19,447	11,855	6,161
75	7800—7900	31,23	19,686	11,99	6,218
76	7900—8000	31,625	19,925	12,125	6,275
77	8000—8100	32,02	20,164	12,26	6,332
78	8100—8200	32,415	20,403	12,395	6,389
79	8200—8300	32,81	20,642	12,53	6,446
80	8300—8400	33,205	20,881	12,665	6,503
81	8400—8500	33,6	21,12	12,8	6,56
82	8500—8600	33,995	21,359	12,935	6,617
83	8600—8700	34,39	21,598	13,07	6,674
84	8700—8800	34,785	21,837	13,205	6,731
85	8800—8900	35,18	22,076	13,34	6,788
86	8900—9000	35,575	22,315	13,475	6,845
87	9000—9100	35,97	22,554	13,61	6,902
88	9100—9200	36,365	22,793	13,745	6,959
89	9200—9300	36,76	23,032	13,88	7,016
90	9300—9400	37,155	23,271	14,015	7,073
91	9400—9500	37,55	23,51	14,15	7,13
92	9500—9600	37,945	23,749	14,285	7,187
93	9600—9700	38,34	23,988	14,42	7,244
94	9700—9800	38,735	24,227	14,555	7,301
95	9800—9900	39,13	24,466	14,69	7,358
96	9900—10000	39,525	24,705	14,825	7,415
97	10000 et davantage	40,0	25,0	15,0	7,5

Annexe n° II.

Etat des espèces de marchandises

- Entrent en considération comme espèces de marchandises au sens de l'article 12, 2° alinéa:
- 1° Les denrées alimentaires et les excitants, à l'exception des espèces des catégories 2 à 5;
  - 2° La pâtisserie et les autres articles frais de confiserie;
  - 3° Les vins, les spiritueux, la bière, le cidre, les eaux minérales;
  - 4° Le tabac et les articles pour fumeurs;
  - 5° La viande fraîche et les saucisses fraîches;
  - 6° Les étoffes pour vêtements, en coton, en laine, en soie, en soie artificielle ou en tissus mixtes qui sont vendues au mètre;
  - 7° Les étoffes pour mobilier, rideaux, tentures et matelas, les articles de literie, les couvertures, les tapis, les voitures d'enfants;
  - 8° La confection pour dames et fillettes, les articles de mode, à l'exception des chapeaux, les vêtements professionnels et de sport, le linge en étoffe ou tissé, les bas, les vêtements et les trousseaux de bébés;
  - 9° La confection pour hommes et pour garçons, les vêtements professionnels et de sport, les bas et les chaussettes, les gants et les cravates, les parapluies et les cannes, les chapeaux et les casquettes d'hommes et de garçons;
  - 10° Les fourrures et articles de fourrure;
  - 11° La chaussure;
  - 12° Les chapeaux de dame et articles de mode;
  - 13° Les articles de mercerie, de passementerie et de broderie, la dentelle, les articles de parure, les travaux à la main, le fil de coton, le lin;
  - 14° Le bois de chauffage, le charbon, les autres matériaux de chauffage et d'éclairage;
  - 15° Les articles en verre, en porcelaine, en terre cuite, en pierre, en gypse;
  - 16° Les meubles en tout genre (à l'exception des meubles de jardin en fer);
  - 17° Les objets de vannerie, de broserie, de corderie, les articles en filer, les ustensiles en bois, la boissellerie, les articles de bois tournés et sculptés;
  - 18° Les jouets;
  - 19° Les articles de sport, y compris les vêtements de sport;
  - 20° Le cuir, les articles de cuir, les malles et articles de voyage;
  - 21° Les papiers peints et listes de bordure, les linoléums, inlaids et autres revêtements du sol.
  - 22° Les articles de pharmacie et de droguerie, les couleurs, les articles sanitaires, les savons, articles de parfumerie et produits chimiques destinés aux soins du corps;
  - 23° Les montres, les articles de bijouterie, l'orfèvrerie;
  - 24° Les articles de ménage en fer ou d'un autre métal, les coutaux et ciseaux, les matériaux en métal et en fer entrant dans la construction des logements, les outils et ustensiles de jardin, les meubles de jardin en fer, les articles de caoutchouc;
  - 25° Les appareils d'éclairage et appareils électriques avec accessoires;
  - 26° Les ustensiles de chirurgie et articles sanitaires;
  - 27° Les automobiles, tracteurs, motocyclettes, bicyclettes, machines à coudre, avec les accessoires et pièces de rechange;
  - 28° Les articles de papeterie et de bureau, les petits articles de cuir de cette branche, les livres, les coffres-forts et cassettes, les machines à écrire et autres machines de bureau, le mobilier de bureau, les meubles d'acier;
  - 29° Les instruments de musique, les appareils de radio, les cahiers de musique;
  - 30° Les articles d'optique, les appareils et instruments de physique, les appareils et articles photographiques, les outils de mécanique fine, les armes;
  - 31° Les livres neufs et les livres anciens ou d'occasion, les revues et journaux, les articles de papeterie;
  - 32° Les antiquités et articles d'antiquaires, les œuvres et objets d'art;
  - 33° Les semences, engrais, fourrages, outils de jardin, les fleurs, plantes, animaux, oiseaux.

Kauf und Verkauf von Reichsmark

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit:  
Mit Wirkung ab 9. Oktober 1940 kauft und verkauft die Schweizerische Nationalbank die Reichsmark im schweizerisch-deutschen Verrechnungsverkehr bis auf weiteres zum Kurse von Fr. 173.01 für RM. 100. — (Parität: Fr. 100. — = RM. 57.80). 237. 9. 10. 40.

Achat et vente du Reichsmark

L'Office suisse de compensation communique:  
A partir d'aujourd'hui et jusqu'à nouvel avis, la Banque nationale suisse achète et vend le Mark dans le trafic de compensation germano-suisse au cours de fr. 173.01 pour RM. 100. — (équivalence: fr. 100. — = RM. 57.80). 237. 9. 10. 40.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften

8. Nachtrag.

(siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 45 vom 23. Februar 1938, Nr. 111 vom 13. Mai 1938, Nr. 161 vom 13. Juli 1938, Nr. 182 vom 6. August 1938, Nr. 11 vom 14. Januar 1939, Nr. 42 vom 20. Februar 1939, Nr. 126 vom 2. Juni 1939 und Nr. 45 vom 23. Februar 1940).

Der Bundesrat hat als Revisionsstelle im Sinne von Art. 732, Abs. 2, O. R. ohne Einschränkung provisorisch anerkannt:  
26. «Allianz» Treuhändergesellschaft, Zürich.

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes

8<sup>me</sup> Supplément.

(voir la Feuille officielle suisse du commerce des 24 février 1938, n° 46, 13 mai 1938, n° 111, 13 juillet 1938, n° 161, 6 août 1938, n° 182, 14 janvier 1939, n° 11, 20 février 1939, n° 42, 2 juin 1939, n° 126, et 23 février 1940, n° 45).

Le Conseil fédéral a reconnu provisoirement comme Institution de revision sans restriction, au sens de l'art. 732, al. 2, C. O.:

26. «Alliance» Fiduciaire, Zurich.

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime

8° Complemento.

(vedasi il Foglio ufficiale svizzero di commercio del 25 febbraio 1938, n° 47, del 13 maggio 1938, n° 111, del 13 luglio 1938, n° 161, del 6 agosto 1938, n° 182, del 14 gennaio 1939, n° 11, del 20 febbraio 1939, n° 42, del 2 giugno 1939, n° 126, e del 23 febbraio 1940, n° 45).

Il Consiglio federale ha riconosciuto provvisoriamente come ufficio di revisione, senza restrizione, nel senso dell'art. 732, secondo capoverso, C. O.:

26. «Alliance» Fiduciaire, Zurich.



Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. Oktober 1940 — Situation au 7 octobre 1940

Aktiven — Actif	Veränderungen seit d. letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
1. Goldbestand — <i>l'or</i> . . . . .	2,123,752,364. —	+ 4,811,987. 40
2. Devisen — <i>Disponible à l'étranger</i>	693,086,482. 73	+ 72,815,277. 70
3. Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets Suisse</i>	64,958,267. 88	—
4. Wechsel — <i>Effets de change</i>	202,082,000. —	+ 1,123,103. 35
5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist	4,900,000. —	— 150,000. —
6. Werteschriften — <i>Titres</i>	44,133,784. 79	—
7. Corresponden im Inland — <i>en Suisse</i>	1,000,000. —	— 3,428,322. 60
8. Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	88,935,839. 25	+ 216,285. 80
Zusammen — <i>Total</i>	3,406,961,178. 02	

Passiven — Passif	Veränderungen seit d. letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	39,500,000. —	—
2. Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	2,087,051,490. —	+ 23,293,235. —
3. Tägl. fall. Verbindlichkeiten — <i>Engagements à vue</i>	1,050,241,465. 53	+ 94,539,105. 46
4. Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	230,168,222. 49	+ 232,210. 46
Zusammen — <i>Total</i>	3,406,961,178. 02	

Diskontsatz  $1\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinssatz  $2\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936  
*Taux d'escompte*  $1\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936. | *Taux pour avances*  $2\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936  
 237. 9. 10. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Unrechnungskurse vom 9. Oktober an — *Cours de réduction dès le 9 octobre*  
 Dänemark Fr. 84.—; Deutschland Fr. 175. 60; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 175. 55; Italien Fr. 22. 80; Japan Fr. 103. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Schweden Fr. 103. 75; Ungarn Fr. 85 12; Grossbritannien und Irland Fr. 17. 60.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — *L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.*

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — *Adhésions.*

Aarau: VI. 5838 Nicola, J., Frau. Andermat: VII. 8345 Curschellas, F., Schuhgeschäft. Basel: V. 15076 Bürgin-Leitner, J., Frau, Haute Couture Leitner. — V. 9963 Caspard, E., pharm. Laboratorium. — V. 13349 Dreyer, Paul, Dornacherstrasse 260. — V. 13039 Goldschmidt, Klara, Frl., Directrice. — V. 11007 Hektor A.-G., Verwaltung von Liegenschaften. — V. 10442 Lang, Serge, stud. phil. — V. 11379 Ringwald-Meyer, Edith, Dr. — V. 11626 Stotz-Gutmann, Gustav, Maschneiderei. — V. 10702 Sulger-Vischer, R. — V. 7103 Verkehrsverlag A.-G. Zürich, Geschäftsstelle Basel, H. C. Isler. — V. 11577 Voegelin, Hilda, Brennmaterialien und Landesprodukte. — V. 7834 Wegmann & Cie., E., Kesselpflege. — V. 14078 Wegmann & Cie., Heinrich, Zentralheizungen. — V. 936 Waldenmaier & Co., Confiserie-, pharm. und Nährmittel-Spezialitäten. Baden: VI. 5845 Schönenberger, A. & H., Handarbeiten. Beckenried: VII. 8400 Wehropter-Verwaltung Nidwalden. Bern: III. 13370 Engel, Paul, Bücherexperte, Bümpliz. — III. 13350 Haldemann-Conrad, Hans, Verkauf elektr. Heizöfen «Halkalor». — III. 13362 Kaufmann, Hans, Coiffeur. — III. 10431 Keiser, Ernst, Malergeschäft. — III. 13358 Küng, Elise, Frau, Malermeister. — III. 2140 Rätz, Hans, kaufm. Angestellter. — III. 4249 Rieder, Ida, Frl., & Dr. Moser. — III. 13330 Schweiz. Genossenschaft für Anbau und Verwertung von Beeren und Arzneipflanzen. Binningen: VII. 8403 Weiss-Abt, E., Frau. Breitenbach: V. 59 Kessler, Fr., Schuhwaren. Bremgarten b. Bern: III. 13353 Verschönerungsverein. Brugg: VI. 5837 Baumann, St., Radio und Beleuchtungen. Brunnern: VII. 8407 Männerchor Frohsinn. Buchs (St. G.): IX. 1273 Müller, Erwin, Weinhandlung. Egerkingen: V b. 1732 Simon, Werner, Pfarrer. Emmenbrücke: VII. 8404 Devittori, F., Gipsergeschäft. — VII. 8342 Wigger & Stähli, Möbel- und Bauschneiderei. Ermatingen: VIII e. 1948 Konsumgenossenschaft Ermatingen und Umgebung. Fislisbach:

VI. 2173 Notter, W. K., Kaufmann. Fribourg: II a. 2104 Maison fribourgeoise des petits français. — II a. 2105 Vonlanthen, Alice, Mlle, particulier. Genève: I. 7921 Beltrami, Nelly, Mme. — I. 7650 Chiller, Pierre, Chêne-Bourg. — I. 3830 Grütter, E., architecte. — I. 4378 Iturbide, Renée, Mlle. — I. 5248 Maehrie, Max, laboratoires de physique et de chimie appliquées. — I. 6255 Parfumerie Atala, F. Laeber-Perroud. — I. 657 Peyrot et Girardin, avocats. — I. 7741 Reymond, J. H., technicien horlogère. — I. 7543 Rfy, Ed., tissus. Grand-Saconnex: I. 6535 Fleur de Lys, Léon. Hôrl: VIII. 20306 Gassmann, Edwin, Baugeschäft. Huttwil: III a. 1243 Künzi-Hasler, H., Sek.-Lehrer. Interlaken: III. 13367 Verband Schweizerischer Tapezierermeister und Dekorateur des Möbel- detailhandels, Sektion Oberland, Kerns: VII. 8343 Durrer, R. F., Chemiker. Kilchberg (Zeh): VIII. 20677 Holderegger, Willy, Malergeschäft. Langenthal: III a. 1242 Zaugg, Fritz, Zimmereigeschäft. Lausanne: II. 8294 Burnand, Olivier, photographe. — II. 8881 Gillard, Frédéric, architecte. — II. 8459 Grisel, Michel, masseur. — II. 8883 Heit, Herbert, articles d'Orient. — II. 8884 Oulevey, J. P., Dactyle-Reproductions. — II. 8764 Oyex, Chessex & Cie. S. A., & E. Belleroli & fils, entreprise de travaux publics. — II. 6209 Parvis, Albert. — II. 8464 Redard & Regamey, gypserie-peinture. — II. 6996 Schütz, Joseph, Restaurant de St-François. — II. 8158 Siegrist, Jacques, représentations. — II. 8388 Société suisse de la poste de campagne. — II. 8137 Strauss, Marie, manufacture de tabliers. — II. 3681 Wiesmann, L. Harry, représentant. Luzern: VII. 8347 Borer & Clavadetscher, Handelsgeschäft. — VII. 8349 Netzer, Heinrich, Velos, meehan. Reparaturwerkstätte. — VII. 8406 Staatlich organisierte Arbeitsgemeinschaft im Autotransportgewerbe. — VII. 7100 Wehropter-Verwaltung des Kantons Luzern. Meilen: VIII. 19321 Gisiger-Rohmer, Hanns. — VIII. 21513 Hürzel, Robert, Vertretungen. — VIII. 18679 Spiehl, Josef, Abt. Telephon-Desinfektion. Murten: II a. 2101 Bonny, Jean, partieur. — II a. 2102 Borel, Charles, particulier. — II a. 2107 Krebs, Willy, Velos-Nähmaschinen. — III. 13356 Fröhlich, Emanuel, Gärtnerei und Landwirtschaft Schloss Greng. Neuenelt: V. 12866 Stoppel-Straub, E., Liegenschaftskonto. Neuhäusen a. Rheinfalt: VIII a. 2 Schaffhauser Spielkarten- und Karton-Fabrik J. Müller & Cie. Oberarth: VII. 8346 Lämmlin, Fritz. Obermuhlen: VI. 5846 Härdi, Willi, Agentur der «Unfall-Winterthur». Oberrieden: VIII. 4856 Ausgleichs-Kasse des Syndikates ostschweiz. Zementrohfabrikanten (Separat). Olten: V b. 1648 Lederer, Friedrich, Schneidermeister. Pesoux: IV. 2790 Paroisse indépendante de Corcelles, Comondrèche et Pesoux. Prilly: II. 8555 Freymond, V., conditionnement d'air. Rickenbach b. Schwyz: VII. 8402 Gloor, Adolf. Riehen: V. 13272 Rees, Karl, Holzsägerei. Rohr (Aarg.): VI. 5841 Erzinger, J. & M. Ruppertschwil: VI. 2933 Gloor, H., Velos und Motorfahrzeuge, meeh. Werkstätte. St. Gallen: IX. 6603 Aberle, A., Architekturbureau. — IX. 6047 Dür, H. J. — IX. 7156 Fehrmann, C., zahntechn. Laboratorium. — IX. 5084 Geisser, Werner, Verwaltung. — IX. 7472 Gross, Walter, Revisor. — IX. 7067 Ostschweiz. Krankenkasse, Druksachenverlag. Salvenach: II a. 2103 Benninger-Herren, E., Handlung. Schaffhausen: VII a. 765 Joos, B., Dr. chem. Stäfa: VIII. 24415 Hess-Röschlin, Alfred, Malergeschäft. Suhr: VI. 5006 Möbel-Vertriebs A.-G. Trimbach: V b. 1869 Böhlen, Karl, Futterhandel. Ursenbach: III a. 1241 Kdo. Interniertenlager Ursenbach. Uster: VIII. 20997 Birehmer, Albin, Pfästereigeschäft. Uzwil: IX. 7749 Steiner-v. Grünigen, E., Maschneiderei. Les Verrières: IV. 2963 Müller, Lonis. Vevey: II b. 1924 Association des célérités vaudoises. — II b. 1917 Burkart & Cie., maison de parfumerie. — II b. 1923 «TELL» organe indépendant et patriotique des jeunes suisses, Pierre Chevalley. Wabern: III. 13360 I. Kant. bern. Kaninchen-Subventions-Stämme-Ausstellung. Wädenswil: VIII. 22824 Kapellenbau der Heilsarmee. Walewil: VII. 8348 Pfleger, Viktor, Spiritual. Winterthur: VIII b. 3023 Henking, Bernhard, Kirchenmusikdirektor. — VIII b. 1939 Kraetzer, Ed., Ing. — VIII b. 3024 Zaugg-Maurer, Karl, Vertreter. Worb: III. 13359 Kaderli, Rudolf, Uhrmacher. Zürich: VIII. 22735 Billo-Ochsner, Frieda. — VIII. 22353 Brand, Wolf, Textiles en gros. — VIII. 17120 Ciné Suisse, Le Journal Cinématographique Suisse. — VIII. 20262 Civelli-Früh, Alfons. — VIII. 22968 Donati, Hans, Generalvertrieb Pat. Transportrad «Orpan». — VIII. 22636 Edelmann, Hans R., Kaufmann. — VIII. 23239 Gruppe EWZ des KZEL. — VIII. 22325 Guggisberg, Fritz, Vertretungen, Papierwaren. — VIII. 19326 Hänni, Arthur, Institut für Genealogie und Heraldik. — VIII. 12684 Huber, Ferdinand, Vertretungen. — VIII. 23261 Kaelin, Erwin, Reklameberater. — VIII. 12907 Krättli-Dünninger, W., G. m. b. H., Baumaterialien, Plattenbeläge. — VIII. 20658 Luchsinger, Ernst, Vertretungen. — VIII. 1605 Mineralwasser A.-G. Zürich, vorm. P. Widerkehr, G. m. b. H., Zürich. — VIII. 22848 Moser, Hans, Velo-Bedarfsartikel en gros. — VIII. 20146 Mülli, J. Friedrich, Treuhänd- und Verwaltungenbureau. — VIII. 19407 Nationalfonds für den Tessin (Verein). — VIII. 15734 Poerschke, Friedrich, Ing., «Milor» Holz- und Kohlen-Dauerbrandöfen. — VIII. 15749 Profos, Ernst K., jun. — VIII. 20616 Scheidegger, John, «Auto-Clé-Service». — VIII. 21157 Schwarzenbach, Jakob, Zigarrengeschäft im Hauptbahnhof. — VIII. 22303 Schweizer Theater Glde. — VIII. 100 Telephon-direktion (Radiokonzessionen). — VIII. 22930 Versicherungs-Personal-Verband Zürich. — VIII. 18267 Zimmermann-Eschmann, Walter, Handweberei.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

ASPALIM, Société Anonyme

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire dans les bureaux de la Société, à Lausanne, rue Haldimand 17, le mardi, 22 octobre 1940, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Modification des statuts.
2. Nominations au Conseil d'administration.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaire.

La proposition du Conseil d'administration concernant la modification des statuts est à disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social, moyennant justification de leur qualité d'actionnaire. P 2079

Lausanne, le 9 octobre 1940.

Le Conseil d'administration.

Société industrielle de machines agricoles rotatives „SIMAR“ - Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi, 22 octobre 1940, à 11 heures, dans les bureaux de la Société de Banque Suisse, 2, Rue de la Confédération, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1939.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes et du bilan et décharge au Conseil d'administration pour sa gestion.
4. Répartition du solde bénéficiaire.
5. Nomination d'administrateurs, d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1939 et les rapports du Conseil d'administration et du contrôleur ainsi que la proposition de l'administration concernant l'emploi du bénéfice seront mis à la disposition des actionnaires à partir du 11 octobre au siège social.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 19 octobre 1940, à la Société de Banque Suisse, 2, Rue de la Confédération, à Genève, qui délivrera les cartes d'admission et les pouvoirs. P 2078

Elastic A.G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 26. Oktober 1940, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft (Basel, Elsässerstrasse 248).

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts für das am 31. Juli 1940 abgelaufene Geschäftsjahr, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1939/40 liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens fünf Tage vor der Generalversammlung beim Sitze der Gesellschaft oder bei einer von Herrn Dr. L. Fromer, Advokat, Streitgasse 3, Basel, zu beziehenden Depotstelle zu hinterlegen. P 2076

Basel, den 8. Oktober 1940.

Der Verwaltungsrat: sig. F. Jucker.

Emprunt 7 Communes valaisannes 1937, 4 %

Le tirage au sort des titres servant à l'amortissement de fr. 30,000 de l'emprunt 4 %, 7 Communes valaisannes, 1937, aura lieu le

14 octobre, à 14 h. 15,

aux Bureaux de la Caisse d'Epargne du Valais (société mutuelle), à Sion, Place du Midi. P 2087

Sion, le 9 octobre 1940.

Caisse d'Epargne du Valais (Société mutuelle), à Sion. Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne.

# Loterie de la Suisse Romande

16<sup>me</sup> Tranché

## Liste officielle de tirage du 5 octobre 1940

Les 30,000 lots de fr.	10	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	6
Les 6000 lots de fr.	20	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	14 26
Les 1200 lots de fr.	50	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	255 498 795 840
Les 800 lots de fr.	100	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	614
Les 150 lots de fr.	200	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0272 5379 5920 5974 9591
Les 120 lots de fr.	500	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0141 3311 4091 4115
Les 50 lots de fr.	1000	sont gagnés par les billets portant les numéros	004488 004544 005023 007472 013660 017533 027471 031715 036964 032283 056418 061351 077180 083537 086420 086657 090239 098200 104301 106629 109414 114861 115353 115900 125163 126151 126216 133930 159338 163512 163681 189151 205512 211573 212018 220453 240292 245246 256370 237770 258503 262913 263776 271089 286125 288116 288915 291858 296673 299746
Les 7 lots de fr.	5000	sont gagnés par les billets portant les numéros	052942 126478 166739 193429 283384
Les 2 lots de fr.	10,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	060269 120052
Le lot de fr.	20,000	est gagné par le billet numéro	182025
Les 2 gros lots de fr.	50,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	104258 107886

Valeur totale des lots: Fr. 825,000

Attestation authentique. — Le soussigné, M<sup>e</sup> P. Torche, notaire à Estavayer-le-Lac, atteste avoir procédé ce jour, en séance publique tenue à Estavayer-le-Lac, aux opérations réglementaires du tirage de la 16<sup>me</sup> tranche de la Loterie de la Suisse romande et certifie que les billets portant les numéros ci-dessus indiqués correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Estavayer-le-Lac, le 5 octobre 1940. (signé) M<sup>e</sup> P. Torche, notaire.

Le cumul étant admis sans restriction, les billets dont le numéro se termine par	26 gagnent	20.— + 10.—
	614 gagnent	100.— + 20.—
et le billet numéro	107896 gagne	50,000.— + 10.—
	109414 gagne	1000.— + 20.—
	245246 gagne	1000.— + 10.—
	263776 gagne	1000.— + 10.—
	288116 gagne	1000.— + 10.—
	299746 gagne	1000.— + 10.—

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 10 à fr. 1000 peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat, à Fribourg, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Prescription: Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des Avis Officiels du canton de Vaud », est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie. P 2072

## Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank Zürich

Die Herren Aktionäre der Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank werden hiemit zu der

### 30. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche Donnerstag, den 24. Oktober 1940, vormittags 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Poststrasse 12, in Zürich, stattfinden wird.

#### TAGESORDNUNG:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1939/40. Verlesung des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnung und Entlastung der Verwaltung. Beschlussfassung über diese Anträge.
- Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes und die Bilanz; Beschlussfassung über diese Anträge.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 30, in Zürich, und bei ihrer Filiale in Buenos Aires, Cangallo 328, aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Deponierung der Titel bei der Gesellschaft in Zürich oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich oder bei der Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) in Zürich sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Bank bis 21. Oktober 1940 bezogen werden.

Gleichzeitig mit den Stimmkarten werden den Aktionären auf Verlangen Exemplare des Geschäftsberichtes mit der Rechnung über das Geschäftsjahr 1939/40 ausgehändigt. P 2077

Zürich, den 8. Oktober 1940.

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident:  
**Dr. R. G. Bindschedler.**



Ernst & Co., Blechdosenfabrik  
Küsnacht/Zürich

### Auskunfteien und Inkasso-Bureaux

inserieren erfolgreich in der Rubrik Handels- und Rechtsauskünfte, welche jede Woche im Schweiz. Handelsamtsblatt erscheint.

Eine einzeilige Adresse kostet nur Fr. 27.— bei 52 maliger Aufnahme pro Jahr. Näheres durch die Inseratenverwaltung Publicitas.

## Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albanenlage 1 Rue de Mont-Blanc 3

P 1243

## EXPERTA Organisations- u. Revisions- Treuhand A. G.

Zürich: Bahnhofstrasse 79  
Telephone 5 74 48

Basel: Gerbergasse 20  
Telephone 4 53 36

REVISIONEN - STEUERBERATUNGEN  
KONTROLLSTELLEN - SEKRETARIAT

## FERROCARIL S. A.

Messieurs les actionnaires de Ferrocaril S. A. sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le lundi 21 octobre 1940, à 10 h., 2, Rue de la Confédération, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- Rapport du Conseil d'administration.
- Rapport du contrôleur des comptes.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Nomination d'un administrateur.
- Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire.

Les rapports du Conseil d'administration, du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes sont déposés à l'Etude de M<sup>e</sup> Paul Des Gouttes, avocat, 2, Rue de la Confédération, à la disposition de Messieurs les actionnaires. P 2080

Le Conseil d'administration.

## JOLIA S. A.

Messieurs les actionnaires de Jolia S. A. sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le lundi 21 octobre 1940, à 14 h., en l'Etude de M<sup>e</sup> Paul Des Gouttes, avocat, 24, Corratierie, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- Rapport du Conseil d'administration.
- Rapport du contrôleur des comptes.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Nomination d'un administrateur.
- Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire. P 2081

Les rapports du Conseil d'administration, du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes sont déposés à l'Etude de M<sup>e</sup> Paul Des Gouttes, avocat, 24, Corratierie, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le Conseil d'administration.

## Société de l'Hôtel Belmont, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le vendredi 25 octobre 1940, à 14 h., à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

#### ORDRE DU JOUR:

- Opérations statutaires.
- Autorisation au Conseil de racheter les actions de la Société.

Le bilan et le compte de profits et pertes de 1939, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 15 oct. à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées. P 2084

Montreux, le 8 octobre 1940.

Le Conseil d'administration.

## Aktiengesellschaft Union Oberdiessbach Blechdosen- und Plakatfabrik

Die Einlösung des Aktien-Coupons Nr. 7 findet mit netto

**Fr. 27.50**

statt, und zwar durch die Erspariskasse in Oberdiessbach und durch unsere Gesellschaftskasse. P 2085

Oberdiessbach, den 7. Oktober 1940.

Der Verwaltungsrat.